

Варшава, 11.01.2023

Следующие Общие условия продаж (ОУП) применяются в отношении клиента, который является:

1. физическим лицом либо хозяйственным партнёрством, обладающим правоспособностью, которое в момент заключения договора ведёт хозяйственную деятельность либо самостоятельную профессиональную деятельность (предприниматель) либо
2. юридическим лицом.

## I. Общие положения:

1. В основе всех торговых отношений с клиентом лежат настоящие Общие условия продаж. Любые другие условия клиента не становятся частью договора, даже если ООО Wittur не выразила клиенту явного возражения.
2. Устные соглашения, обещания, заверения и гарантии становятся юридически значимыми только после письменного подтверждения ООО Wittur.
3. Если окажется, что часть настоящих Общих условий не имеет юридической силы, в настоящий момент или в будущем, остальные Общие условия останутся в силе.
4. Договорные отношения регулируются польским законодательством.
5. Местом исполнения договора является Варшава. Юрисдикцией является Польша. У нас, однако, есть право совершать юридические действия в отношении клиента в его юрисдикции.

## II. Объем услуг

1. Обязательства ООО Wittur в области поставки товара определяет исключительно письменный документ.
2. Отправленное подтверждение приёма заказа является действительным, если клиент не заявил письменного возражения немедленно после получения подтверждения приёма заказа. Последующие изменения и дополнительные соглашения действительны только в случае письменного подтверждения ООО Wittur.
3. ООО Wittur оставляет за собой право собственности и авторские права на образцы, сметы, предложения, чертежи и подобную информацию в физической либо нематериальной форме, а также в электронной форме; запрещается ее размножать или предоставлять третьим лицам без предварительного письменного согласия ООО Wittur.
4. В случае выполнения ООО Wittur для клиента проектных чертежей, технических расчетов и т.п., ООО Wittur не несёт ответственности за переданные клиентом данные. Он обязан проверить свои данные.
5. Клиент должен за свой счет произвести прием товара, доставленного в соответствии с договором. ООО Wittur обязано предоставить документы, требуемые по законодательству и/либо в соответствии с нормами отраслевого регулирования.

## III. Сроки поставок, задержки поставок

1. Сроки поставок зависят от согласований между клиентом и ООО Wittur.

Deutsche Bank  
БИК (ЕВРО): DEUTDE33HAN  
IBAN (ЕВРО): DE04 7007 0010 0204 3768 00  
БИК (ЗЛОТЫЕ):  
DEUTDE33HAN  
IBAN (ЗЛОТЫЕ): PL51 1800  
0009 0000 0011 0285 1000

Общество с ограниченной  
ответственностью  
Председатель правления:  
Роберт Силавестр Вуйчик  
Государственный судебный реестр:  
0000117509  
ИНН (НДС): 5213083736

Головной офис  
ул. Данишевска 2  
03-230 Варшава  
Тел.: +48 22 853 89 50  
Факс: +48 22 853 89 51  
эл. почта: [info.pl@wittur.com](mailto:info.pl@wittur.com)  
Интернет-страница:  
[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

2. Обязательства ООО Wittur в отношении поставки зависят от надлежащих и своевременных поставок от поставщиков ООО Wittur. О любых задержках ООО Wittur немедленно сообщит клиенту. То же самое в случаях, если товар недоступен. В случае недоступности товара ООО Wittur немедленно вернет все выплаты, произведенные клиентом.
3. Соблюдение сроков поставок ООО Wittur предусматривает, что все торговые и технические вопросы между клиентом и ООО Wittur своевременно выяснены, и что клиент выполнил все свои обязательства, такие как открытие аккредитивов либо внесение аванса, а также своевременно выполнил все другие обязательства в связи с сотрудничеством. В противном случае срок поставки будет перенесен, либо период поставки будет соответственно продлен. Это не касается случаев, когда ответственность за опоздание несет ООО Wittur.
4. Соблюдение ООО Wittur сроков поставок предусматривает выполнение платёжных обязательств клиента по данному договору, а также другим договорам между клиентом и ООО Wittur, которые ещё не полностью реализованы.
5. Если клиент сам организует приём товара либо если нет возможности своевременно отправить товар не по вине ООО Wittur, сроком поставки считается день уведомления о готовности к отправке.
6. Если отправка задерживается по причинам, лежащим по стороне клиента, ООО Wittur имеет право хранить товар у себя, у данного производителя, либо у экспедитора, за счёт клиента. В случае хранения товара, клиент обязан оплатить 0,5% суммы счета-фактуры нетто за товары, которые хранятся у ООО Wittur, по окончании данного месяца за каждый полный месяц хранения, соответственно pro rata temporis для более коротких периодов. Указанное вознаграждение является вознаграждением нетто, увеличенным на предусмотренный законом налог на добавленную стоимость. Кроме того, клиент возместит ООО Wittur все расходы складского экспедитора и другие расходы, понесённые ООО Wittur в связи со складированием, если они касаются периодов, начинающихся после истечения одного месяца с момента уведомления о готовности к отправке. Независимо от этого, в случае задержки отправления по причинам, лежащим по стороне клиента, ООО Wittur имеет право, после установления разумного срока, в течение которого товар не был вывезен, иным образом распорядиться предметом поставки, и обеспечить клиенту поставку в новые, соответственно продленные сроки.
7. В случае форс-мажорных обстоятельств ООО Wittur имеет право перенести поставку на время существования препятствий и разумное время запуска либо отказаться от договора в части, которая ещё не выполнена. Это также касается случаев, когда появляются другие обстоятельства, на которые ООО Wittur не может повлиять, например, энергетические ограничения, запрещения импорта, забастовки у одного из поставщиков ООО Wittur и т.п. Частичные поставки допустимы, если обоснованы.

Deutsche Bank  
 БИК (ЕВРО): DEUTDE33HAN  
 IBAN (ЕВРО): DE04 7007 0010 0204 3768 00  
 БИК (ЗЛОТЫЕ): DEUTDE33HAN  
 IBAN (ЗЛОТЫЕ): PL51 1800 0009 0000 0011 0285 1000

Общество с ограниченной  
 ответственностью  
 Председатель правления:  
 Роберт Силавестр Вуйчик  
 Государственный судебный реестр:  
 0000117509  
 ИНН (НДС): 5213083736

Головной офис  
 ул. Данишевска 2  
 03-230 Варшава  
 Тел.: +48 22 853 89 50  
 Факс: +48 22 853 89 51  
 эл. почта: [info@wittur.com](mailto:info@wittur.com)  
 Интернет-страница:  
[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

## IV. Переход риска, отправка

1. Риск случайной утраты и случайного ухудшения качества переходит на клиента с момента выдачи товара экспедитору, перевозчику либо другому лицу или организации, ответственной за пересылку. Это также касается случаев, когда производятся частичные поставки либо ООО Wittur покрывает расходы по пересылке.

2. Если отправка задержана либо не состоялась по причинам, за которые ООО Wittur не несёт ответственности, риск переходит на клиента с момента уведомления о готовности к отправке. Страховые полисы, которые требуются клиенту, ООО Wittur выкупит за счет клиента.

## V. Цены и порядок расчётов

1. Цены являются ценами нетто плюс предусмотренный законом налог на добавленную стоимость. Стоимость пересылки не включена в цену, и будет оплачиваться клиентом.
2. Платежи следует производить в соответствии с условиями в одобренном коммерческом предложении, на основании полученных счетов-фактур.
3. Оплату следует производить исключительно на счёт, указанный на счете-фактуре.
4. ООО Wittur также имеет право выставлять счета-фактуры на частичные поставки.
5. Клиент имеет право на вычеты из взаимных требований только в том объеме, в каком причитающиеся ему взаимные требования являются бесспорными либо подтвержденными по закону.
6. В случае просрочки клиента в оплате счета-фактуры все другие требования ООО Wittur предъявляются к немедленной оплате, независимо от согласованного срока платежа. Если после заключения договора окажется, что требование об оплате ООО Wittur находится под угрозой по причине невозможности оплаты клиентом, ООО Wittur имеет право потребовать оплаты либо залога перед поставкой и приостановить дальнейшие работы до момента внесения платежа, либо обеспечения обязательств. Те же права у ООО Wittur имеются также в случае, если клиент задерживает оплату счета-фактуры. Если клиент не произведет необходимый платеж либо обеспечение обязательств до истечения назначенного ему разумного срока, ООО Wittur имеет право расторгнуть договор и потребовать от клиента возместить расходы.

## VI. Удержание права собственности

1. Поставленные товары остаются собственностью ООО Wittur до момента полной платы (удержанные товары).
2. Клиент имеет право на дальнейшую переработку удержанного товара в процессе обычной хозяйственной деятельности, соединение его с недвижимостью либо движимым имуществом, а также его перепродажу. Однако перепродажа товара, не принадлежащего клиенту, запрещена.
3. Переуступка долговых обязательств от перепродажи удержанного товара третьим лицам запрещена, кроме случаев переуступки в форме реального факторинга, о котором ООО Wittur было проинформировано, и поступления от которого будут равны как минимум стоимости обеспеченных долговых обязательств ООО Wittur. Требования ООО Wittur будут предъявлены к немедленной оплате после зачисления на счет поступлений по факторингу. В том объеме, в каком действует удержание права собственности, клиент не может ни закладывать, ни переносить право собственности на удержанный товар в качестве обеспечения, без предварительного письменного согласия ООО Wittur. Пока действует удержание права собственности, клиент обязан указать собственность ООО Wittur либо совместную собственность в случае ареста, конфискации

Deutsche Bank  
БИК (ЕВРО): DEUTDE33HAN  
IBAN (ЕВРО): DE04 7007 0010 0204 3768 00  
БИК (ЗЛОТЫЕ): DEUT33HAN  
IBAN (ЗЛОТЫЕ): PL51 1800 0009 0000 0011 0285 1000

Общество с ограниченной  
ответственностью  
Председатель правления:  
Роберт Силавестр Вуйчик  
Государственный судебный реестр:  
0000117509  
ИНН (НДС): 5213083739

Головной офис  
ул. Данишевская 2  
03-230 Варшава  
Тел.: +48 22 853 89 50  
Факс: +48 22 853 89 51  
эл. почта: [info.pl@wittur.com](mailto:info.pl@wittur.com)  
Интернет-страница:  
[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

либо другого доступа третьих лиц и немедленно сообщить об этом ООО Wittur.

## VII. Гарантия

1. Дефекты либо повреждения товара, обнаруженные в период гарантии, устраняются бесплатно, в случаях, когда ответственность за них несёт производитель.
2. Для устранения дефектов или повреждений следует отправить в СЛУЖБУ ПО РАБОТЕ С КЛИЕНТАМИ (CUSTOMER SERVICE) ООО Wittur письменное заявление рекламации на бланке заявления рекламации, приложенном к условиям гарантии, либо загрузить его со страницы [www.wittur.com](http://www.wittur.com). Письменные заявки принимаются в рабочие дни, с понедельника по пятницу с 8:30 до 16:00
3. Заявки, поданные иным образом, не содержащие всей необходимой информации, не будут рассматриваться до момента её восполнения. ООО Wittur в срок до 30 дней с момента письменного подтверждения получения правильно поданной заявки, примет решение по рекламации (что не равнозначно окончанию рекламационного процесса).
4. В бланке заявления клиент должен подробно описать причину рекламации, поскольку это необходимо для предварительной оценки причины рекламации.
5. Вместе с бланком заявления клиент обязан доставить заявленный к рекламации товар. Если заявленный к рекламации товар не будет доставлен по адресу, указанному в параграфе VII. п.16, в течение 30 дней с момента правильно поданной заявки, процесс рекламации будет прекращен.
6. В отдельных случаях ООО Wittur может рассмотреть рекламацию на основании фотографической документации. В таком случае клиент и Wittur ООО согласуют, на основании переданной документации возможность устранения причины рекламации без необходимости возврата повреждённого товара. Условия признания рекламации будут согласованы в отдельном документе.
7. В случаях, когда необходима очень быстрая реакция, ООО Wittur может предложить клиенту приобрести новый товар наряду с информацией о необходимости возврата повреждённого товара. Счет-фактура продажи нового товара будет скорректирована, при условии, что клиент пришлёт в ООО Wittur повреждённый товар и рекламация будет рассмотрена позитивно.
8. ООО Wittur может отказать в продаже нового товара, если клиент не исполняет в отношении него своих финансовых обязательств.
9. В обоснованных случаях, по желанию клиента, представитель Wittur ООО может провести предварительную техническую оценку причины повреждения, являющегося предметом рекламации, в месте, указанном клиентом. Клиент, однако, должен подтвердить готовность покрыть такие командировочные расходы в соответствии с прейскурантом на услуги сервиса ООО Wittur, если рекламация не будет признана.
10. Гарантия распространяется на ремонт товара, однако в обоснованных случаях ООО Wittur может также посчитать обоснованной замену поставленного товара либо его части. Метод ремонта товара в каждом отдельном случае определяет ООО Wittur, которое приступает к ремонту немедленно, после признания рекламации.

Deutsche Bank  
БИК (ЕВРО): DEUTDE33HAN  
IBAN (ЕВРО): DE04 7007 0010 0204 3768 00  
БИК (ЗЛОТЫЕ): DEUT33HAN  
IBAN (ЗЛОТЫЕ): PL51 1800 0009 0000 0011 0285 1000

Общество с ограниченной  
улицей, Данишевская 2  
Председатель правления:  
Роберт Силавестр Вуйчик  
Государственный судебный реестр:  
0000117509  
ИНН (НДС): 5213083736

Головной офис  
ул. Данишевская 2  
03-230 Варшава  
Тел.: +48 22 853 89 50  
Факс: +48 22 853 89 51  
эл. почта: [info.pl@wittur.com](mailto:info.pl@wittur.com)  
Интернет-страница:  
[www.wittur.com](http://www.wittur.com)

11. Гарантия не распространяется на повреждения вследствие неправильного монтажа либо эксплуатации товара, неправильной транспортировки товара, проведения ремонтов неуполномоченными лицами либо/и без предварительного согласования с ООО Wittur, механические повреждения и части подвергающиеся естественному износу.
12. Гарантийным ремонтом не считается осмотр товара, чистка и замена эксплуатационных материалов.
13. ООО Wittur предоставляет на проданные товары 24-месячную гарантию, которая исчисляется с момента получения товара со склада ООО Wittur либо с момента подтвержденной передачи товара клиенту в другом согласованном ранее месте, в случае, если доставку товара производит ООО Wittur.
14. Рекламацию в связи с некомплектностью поставленного товара можно заявить срок до 14 дней с момента приёма товара клиентом. После этого претензии в связи с некомплектностью товара не будут приниматься.
15. Уведомление о повреждении должно поступить не позднее 30 дней с момента его обнаружения. Незаявление рекламации в срок до 30 дней с момента обнаружения повреждения приводит к потере права на гарантию.
16. Адрес доставки повреждённого товара и отправления бланка заявки: ООО WITTUR. Customer Service, ul. Daniszewska 2, 03-230 Warszawa тел: +48 22 853 89 50, эл. почта: customerservice.pl@wittur.com

## VIII. Ответственность

Независимо от юридического основания, ООО Wittur отвечает исключительно за ущерб в результате умышленной либо грубой небрежности, в случае причиненного ущерба жизни, телу или здоровью, в случае дефектов, которые были утаены обманным путем либо отсутствие которых было гарантировано, в случае обязательной ответственности на основании закона об ответственности за изделие. В случае преступного нарушения существенных обязательств по договору ООО Wittur несёт также ответственность за обычную небрежность, ограниченную, однако, типичным для договора ущербом, который можно было благоразумно предусмотреть при заключении договора.

Deutsche Bank  
БИК (EPRO): DEUTDE33HAN  
IBAN (EPRO): DE04 7007 0010 0204 3768 00  
БИК (3107YE): DEUT33HAN  
IBAN (3107YE): PL51 1800 0009 0000 0011 0285 1000

Общество с ограниченной  
ул. Данишевска 2  
Председатель правления:  
Роберт Силавестр Вуйчик  
Государственный судебный реестр:  
0000117509  
ИНН (НДС): 5213083739

Головной офис  
ул. Данишевска 2  
03-230 Варшава  
Тел.: +48 22 853 89 50  
Факс: +48 22 853 89 51  
эл. почта: [info.pl@wittur.com](mailto:info.pl@wittur.com)  
Интернет-страница:  
[www.wittur.com](http://www.wittur.com)